

PROTOCOL

on Cooperation in Science and Technology between The Scientific and Technical Research Council of Turkey (TÜBİTAK) and The National Office for Research and Technology (NKTH) of Hungary

Within the framework of the Agreement on Scientific and Technical Cooperation Between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Hungarian People's Republic signed in Ankara on 5 June 1989; The Scientific and Technical Research Council of Turkey (TÜBİTAK) and the National Office for Research and Technology (NKTH) of Hungary (hereinafter referred to as the "Parties"),

- desiring to enhance the friendly relations between the countries;
- recognising the importance of science and technology in the development of their national economies;
- wishing to strengthen and develop scientific and technological cooperation on the basis of equality and mutual benefit;

have agreed as follows:

Article 1 Preamble

The Parties shall encourage and support cooperation in the field of science and technology between their affiliated research entities according to the provisions of this Protocol and the existing legislation and regulations of each country.

Article 2 Forms of Co-operation

The cooperation will have the following forms in particular:

- a. Joint research and development projects; including exchange of research results and exchange of scientists, specialists and researchers;
- b. Exchange of individual scientists for the purpose of conducting research work, exchange of information about ongoing research activities, adoption of new scientific methods, delivering lectures, establishing new scientific contacts for developing joint projects, attending scientific events;
- c. Organization of joint scientific meetings, conferences, symposia, courses, workshops, exhibitions, etc.;
- d. Exchange of scientific and technological information and documentation;
- e. Joint use of research and development facilities and scientific equipment;
- f. Other forms of scientific and technological cooperation which may be mutually agreed upon.

Article 3
Joint Committee

- 3.1. For the purpose of implementing this Protocol, a Joint Committee, composed of the representatives designated by the two Parties, shall be established. The tasks of the Joint Committee shall be as follows:
 - a. Identifying the fields of cooperation on the basis of information delivered by institutions of each country and the national policies in science and technology;
 - b. Creating favourable conditions for the implementation of this Protocol;
 - c. Facilitating the implementation of joint programmes and projects;
 - d. Encouraging exchange of experience arising from the bilateral scientific and technological cooperation and evaluating proposals for its further development.
- 3.2. The Joint Committee meetings are arranged by mutual agreement when matters requiring detailed discussion arise. However, the Joint Committee may also operate by correspondence.
- 3.3. The Joint Committee may elaborate its own rules of procedure.

Article 4
Joint Research and Development Projects

In accordance of the provisions of the Article 2.a., the joint research and development projects will be implemented as follows:

- 4.1. Project proposals have to provide detailed information on the objectives and justification of the planned joint research work, the methodology to be followed, the composition of each research team and the intended time schedule.
- 4.2. Project proposals prepared in English using the special "Project Proposal Form" (Annex 1) should be submitted for evaluation and approval simultaneously to TÜBİTAK and NKTH. Proposals will be independently evaluated and approved by each of the two Parties, following their own rules and regulations, and only those proposals which are approved by both Parties will be supported.
- 4.3. The execution period of a joint research project should not exceed two years. The total duration of visits in one direction of a specific project should not be more than two months a year, with a total quota of six months a year for all the joint research projects supported under this Protocol.
- 4.4. Scientific visits within the projects will be managed by the project coordinators of both sides.
- 4.5. Within two months after completion of the execution period, a final report, presenting the work carried out and the results obtained, will be prepared in English jointly by the two research teams and submitted to TÜBİTAK and NKTH for evaluation and approval.

24

24

- 4.6. Besides the financial support towards the exchange of project researchers mentioned above, the Parties may provide additional research funds to their respective project teams whenever they consider it appropriate. It is desirable but not essential to fund the two sides equally.

Article 5 **Exchange of Scientists**

In accordance with the provisions of the Article 2.b., the exchange of individual scientists will be implemented as follows:

- 5.1. Parties agree upon an annual quota of 4 weeks for exchange of scientists in each direction. The quota runs per calendar year and unused quota from one year can not be transferred to the following year.
- 5.2. The sending Party shall supply the receiving Party with the following information about its candidates: Name, date and place of birth, sex, scientific degree, position, fields of specialisation, knowledge of languages and a list of publications.
- 5.3. Before proposing a scientific visit, the scientists of both Parties shall make the first contacts themselves, agree to cooperate on a specific topic. The sending Party shall provide a draft programme including details of the planned visit and timing. The receiving Party shall review, finalise and approve the programme.
- 5.4. Not later than one month after receipt of a nomination, the receiving Party is to inform the sending Party about the acceptance of the proposed candidate.

Article 6 **Organization of Joint Meetings**

In accordance with the provisions of the Article 3.b., organization of the joint meetings will be implemented as follows:

- 6.1. Proposals for scientific and technological symposia, conferences and workshops should include, at least, the following data:
- name, title and affiliation of the proposer
 - his/her areas of specialization
 - title of the proposed workshop
 - the apparent mutual interest to the participating countries
 - names of counterparts abroad and their affiliations (relevant correspondence to be attached)
 - past and existing cooperation with counterparts abroad
 - proposed date and venue of the workshop etc.
- 6.2. Proposals for scientific and technological symposia, conferences and workshops shall be approved by TÜBİTAK and NKTH. Upon approval of a topic, a scientific coordinator will be appointed by each side to coordinate the scientific programme of the workshop.
- 6.3. The delegation from the sending Party should comprise of 6 to 10 scientists.

- 9.2. Scientists, technical experts and institutions of the third countries or international organisations may be invited, upon consent of the both cooperating partners, to participate in projects and programmes being carried out under this Protocol. The cost of such participation shall normally be borne by third countries, unless both sides agree otherwise in writing.

Article 10 **Implementation and Legal Aspects**

- 10.1. Any disputes related to the interpretation or implementation of this Protocol shall be settled through consultations within the Joint Committee or between the Parties.
- 10.2. With respect to the cooperation activities established under this Protocol, each Party shall take, in accordance with its laws and regulations, all necessary measures to ensure the best possible conditions for their implementation.
- 10.3. This Protocol shall not affect the validity or execution of any obligation arising from other international treaties or agreements concluded by either Party.

Article 11 **Initiation and Termination**

- 11.1. This Protocol shall enter into force on the date when it is signed by both Parties.
- 11.2. This Protocol shall remain in force for a period of five years and shall automatically be renewed for further periods of five years, unless either party notifies the other in writing of its intentions to terminate this Protocol.
- 11.3. The termination of this Protocol shall not affect the projects or programmes undertaken under this Protocol and not fully executed at the time of the termination of this Protocol.

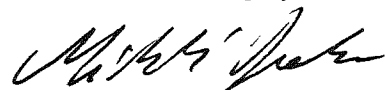
Signed in Ankara on 12 January 2005 in two copies in English, both being equally authentic.

For the Scientific and Technical
Research Council of Turkey
(TÜBİTAK)



Prof. Dr. Nüket YETİŞ
Acting President

For the National Office for
Research and Technology
(NKTH) of Hungary



Dr. Miklos BODA
President

For official use only

Reference title	Date received	Prj code (TÜBİTAK)	Prj code (NKTH)
-----------------	---------------	--------------------	-----------------

The Scientific and Technical
Research Council of Turkey
(TÜBİTAK)

National Office for Research
and Technology (NKTH) of Hungary

JOINT RESEARCH AND DEVELOPMENT PROJECT PROPOSAL

- Please provide the required information briefly. Condensed statements in the boxes provided are preferred. However, additional sheets may be used if necessary.
- Please attach the curricula vitae of all the participating scientists.
- Please submit 4 copies of the proposal to TÜBİTAK and 4 copies to NKTH.

Project title					
Duration			Starting date		
Turkish Side			Hungarian Side		
Co-director			Co-director		
Date		Signature	Date		Signature
Address			Address		
Telephone	Fax	e-mail	Telephone	Fax	e-mail
List of researchers			List of researchers		
Head of research institution			Head of research institution		
Date		Signature	Date		Signature

Project Information

State of the art (Please present a critical and comparative summary of a literature survey justifying the work proposed)

Problem statement (Please describe accurately the subject of the work proposed)

Object and scope (Please list the objectives clearly and specify the scope accurately)

Method (Please itemise the parameters to be studied and specify the method to be applied)

International co-operation (Please explain in detail the work items to be realised through international co-operation)

Results

Expected results (Please list the expected results of the work proposed)

Implementation possibilities (Please discuss the expected modes of implementation of the results obtained)

Expected benefits (Please explain the expected scientific, technological, economical benefits to the partner countries)

Execution Matters

Time table (Please indicate each major step in project evolution referring to the intended time schedule)

Request justification (Please give detailed justification for each item requested)

Travel details (Please indicate number, duration, timing and justification for the visits proposed for each side)

Additional notes (Please provide additional appropriate information, if any)

Financial Support (in EURO)

Items requested	TUBİTAK		NKTH	
	Requested	Approved	Requested	Approved
Equipment (Attach proforma invoice)				
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
Consumables				
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
Services (Attach proforma invoice)				
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
Travel				
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
Support personnel				
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
Miscellaneous				
1.				
2.				
3.				
TOTAL				